



**Конвенция о ликвидации
всех форм дискриминации
в отношении женщин**

Distr.: General
29 March 2007

Russian
Original: English

**Комитет по ликвидации дискриминации
в отношении женщин
Тридцать седьмая сессия**

Краткий отчет о 756-м заседании,
состоявшемся в Центральных учреждениях, Нью-Йорк, в понедельник, 15 января 2007 года, в 10 ч. 00 м.

Временный Председатель: г-жа Майянджа (помощник Генерального секретаря и
Специальный советник Генерального секретаря по гендерным
проблемам и улучшению положения женщин)

Председатель: г-жа Шимонович

Содержание

Открытие сессии

Торжественное заявление новых и переизбранных членов Комитета

Выборы должностных лиц

Заявление помощника Генерального секретаря и Специального советника
Генерального секретаря по гендерным проблемам и улучшению положения
женщин

Заявление Директора Отдела по улучшению положения женщин

Утверждение повестки дня и организация работы

Доклад Председателя о мероприятиях, проведенных в период между тридцать
шестой и тридцать седьмой сессиями Комитета

Осуществление статьи 21 Конвенции

Пути и средства повышения оперативности в работе Комитета

Рассмотрение докладов, представленных государствами-участниками
в соответствии со статьей 18 Конвенции

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки должны направляться *в течение одной недели с даты выпуска настоящего документа* на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, комната DC2-750 (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza).

Любые поправки к отчетам о заседаниях этой сессии будут сведены в один документ, содержащий только исправления, который будет издан вскоре после окончания сессии.



Заседание открывается в 10 ч. 20 м.

Открытие сессии

1. **Временный Председатель** объявляет тридцать седьмую сессию Комитета открытой и приветствует членов Комитета, в особенности 12 новых и переизбранных членов Комитета.

Торжественное заявление новых и переизбранных членов Комитета

2. *Г-жа Фердус Ара Бегум, г-жа Бельмихуб-Зердани, г-жа Чутикуль, г-жа Кокер-Аппиа, г-н Флинтерман, г-жа Габр, г-жа Гальперин-Каддари, г-жа Нойбауэр, г-жа Паттен, г-жа Сайга, г-жа Гумеде Шелтон и г-жа Шимонович делают торжественное заявление, предусмотренное правилом 15 правил процедуры Комитета.*

Выборы должностных лиц

3. **Временный Председатель** предлагает выдвигать кандидатуры на пост Председателя, в соответствии с пунктом 2 статьи 19 Конвенции и с правилами 16 и 17 правил процедуры Комитета.

4. **Г-жа Паттен**, выступая от имени Группы африканских государств, предлагает кандидатуру г-жи Шимонович на пост Председателя на двухгодичный срок до 31 декабря 2008 года.

5. *Г-жа Шимонович избирается Председателем без голосования.*

6. *Г-жа Шимонович занимает место Председателя.*

7. **Председатель** говорит, что быть Председателем в период, когда Комитет отмечает 25-летие деятельности по защите прав женщин во всем мире, – это особая честь. Оратор предлагает членам Комитета приступить к выборам трех заместителей Председателя.

8. **Г-жа Тавариш да Силва**, выступая от имени Группы западноевропейских и других государств, выдвигает на пост заместителя Председателя кандидатуру г-жи Гаспар.

9. **Г-жа Ароча Домингес**, выступая от имени Группы государств Латинской Америки и Карибского бассейна, выдвигает на пост заместителя Председателя кандидатуру г-жи Симмс.

10. **Г-жа Бельмихуб-Зердани**, выступая от имени Группы африканских государств, выдвигает на пост заместителя Председателя кандидатуру г-жи Габр.

11. *Г-жа Гаспар, г-жа Симмс и г-жа Габр избираются заместителями Председателя без голосования.*

12. **Председатель** предлагает выдвигать кандидатуры на пост Докладчика Комитета.

13. **Г-жа Симмс** предлагает на пост Докладчика Комитета кандидатуру г-жи Дайриам.

14. *Г-жа Дайриам избирается Докладчиком Комитета без голосования.*

Заявление помощника Генерального секретаря и Специального советника Генерального секретаря по гендерным проблемам и улучшению положения женщин

15. **Г-жа Майянджа** (помощник Генерального секретаря и Специальный советник Генерального секретаря по гендерным проблемам и улучшению положения женщин) говорит, что срок пребывания г-на Пан Ги Муна в должности Генерального секретаря начался благоприятно для женщин. Три из пяти назначенных им на сегодняшний день сотрудников – женщины (беспрецедентный случай). В их число входит новый заместитель Генерального секретаря г-жа Мигиро, бывший член Комитета. Тем самым Генеральный секретарь с самого начала обозначил свою приверженность гендерному равенству, а также свою готовность назначать женщин на ключевые посты высокого уровня, как предусмотрено статьями 7 и 8 Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин.

16. Г-жа Кокер-Аппиа и г-жа Шин входили в состав в Консультативного комитета по проведению углубленного исследования Генерального секретаря, посвященного всем формам насилия в отношении женщин (A/61/122 и Add.1), которое было начато на шестьдесят первой сессии Генеральной Ассамблеи. Поскольку такое насилие не ослабевает, оратор призывает Комитет сохранять бдительность для обеспечения того, чтобы государства – участники Конвенции защищали женщин и девочек от всех форм и проявлений насилия. Особый интерес представляет решение Генерального секретаря передать функции по обслуживанию Комитета Управлению Верховного комиссара по правам человека. Во второй половине дня появится реальная возможность обсудить этот вопрос с Верховным комиссаром.

17. В своем докладе "Единство действий" (A/61/583) Группа высокого уровня по вопросу о слаженности в системе Организации Объединенных Наций применительно к развитию, гуманитарной помощи и окружающей среде провела обзор вклада Организации Объединенных Наций в достижение гендерного равенства и вынесла рекомендации о путях более эффективного включения этой проблематики в деятельность Организации. Группа также предложила создание единого динамичного подразделения, возглавляемого Исполнительным директором в ранге заместителя Генерального секретаря, которое сосредоточило бы свою работу на вопросах гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин. Оратор надеется обсудить это предложение с членами Комитета на текущей сессии.

18. Еще предстоит добиваться всеобщей ратификации Конвенции к 2000 году, как это намечалось в Пекинской платформе действий. Тем не менее достигнут дальнейший прогресс в ратификации как Конвенции, так и Факультативного протокола к ней. После предыдущей сессии Комитета Конвенцию ратифицировали Острова Кука и Черногория, и число государств – участников Конвенции достигло 185. Оратор также с удовлетворением объявляет, что еще четыре государства-члена – Армения, Болгария, Республика Корея и Черногория – стали участниками Факультативного протокола, что довело число государств – участников Протокола до 83. После согласия Словении с поправкой к пункту 1 статьи 20 Конвенции, касающейся сроков заседаний Комитета, общее число стран, согласившихся с поправкой, в настоящее время составляет 48.

Заявление Директора Отдела по улучшению положения женщин

19. Г-жа Ханнан (Директор Отдела по улучшению положения женщин) говорит, что принятое в 2006 году решение Генерального секретаря передать функции Отдела по улучшению положения женщин, связанные с обслуживанием Комитета, Управлению Верховного комиссара по правам человека представляет собой значительное изменение административной структуры в области поощрения гендерного равенства в Организации Объединенных Наций. Тем не менее Отдел будет продолжать оказывать содействие Комитету до тех пор, пока не завершится передача функций по его обслуживанию.

20. Поскольку Генеральная Ассамблея установила двухгодичную периодичность принятия своих резолюций в отношении Конвенции, на шестьдесят первой сессии Ассамблеи не было принято никакой резолюции, посвященной Конвенции. Тем не менее Председатель Комитета довела до сведения Ассамблеи предварительную оценку Комитетом работы в параллельных камерах и его предположения относительно необходимости продления сроков заседаний в 2008 году и в дальнейшем, что было отражено в его решении 36/I.

21. Вопросу насилия в отношении женщин, в особенности углубленному исследованию Генерального секретаря по этой теме, было уделено первостепенное внимание Генеральной Ассамблеи в ходе ее шестьдесят первой сессии. В своей резолюции 61/143 Ассамблея с признательностью приняла к сведению деятельность Комитета и представила рекомендации в отношении действий различных заинтересованных партнеров. В результате приверженность правительств, неправительственных организаций (НПО) и системы Организации Объединенных Наций эффективному решению проблемы насилия в отношении женщин стала более глубокой, чем когда бы то ни было. Уже принимаются меры по выполнению резолюции, и оратор выражает уверенность в том, что Комитет и впредь будет осуществлять руководство в этой области.

22. Ведется активная подготовка к пятьдесят первой сессии Комиссии по положению женщин, которая должна состояться 26 февраля – 9 марта. Приоритетной темой сессии будет ликвидация всех форм дискриминации и насилия в отношении девочек. Ожидается, что Комиссия примет серию согласованных заключений в поддержку подхода, нацеленного на особые потребности девочек. В рамках подготовки к сессии Отдел, в сотрудничестве с Детским фондом Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ), провел совещание экспертов в Исследовательском центре "Инноченти" во Флоренции.

23. Участники совещания со всей определенностью заявили, что, несмотря на существенное внимание, уделяемое потребностям детей, слишком мало внимания уделяется проблеме особых форм дискриминации и насилия, от которых страдают девочки во всех регионах мира. Они также подчеркнули важное значение международной основы прав человека, в том числе Конвенции о ликвидации

всех форм дискриминации в отношении женщин и Конвенции о правах ребенка.

24. Комитет высказал мнение, что он мог бы предложить анализ своего рассмотрения этой темы, опираясь на свои заключительные комментарии. Он также выразил мнение, что его общие выводы и заключения могут быть переданы Комиссии и что эксперты могут принимать участие в любых соответствующих тематических дискуссиях, с тем чтобы изложить позицию Комитета. Эти предложения были доведены до сведения Бюро Комиссии.

25. Комиссия проведет обзор хода выполнения согласованных ею заключений о роли мужчин и мальчиков в обеспечении гендерного равенства, принятых на ее сорок восьмой сессии, а также организует совещание группы экспертов по теме "Ликвидация всех форм насилия в отношении женщин: последующие меры по реализации рекомендаций углубленного исследования Генерального секретаря на национальном и международном уровнях". Отдел будет принимать меры к тому, чтобы в ходе этих дискуссий учитывалась деятельность Комитета.

26. Отдел осуществил несколько мероприятий по линии технической помощи, направленной на укрепление потенциала правительств по осуществлению Конвенции, а именно: диалог экспертов на высоком уровне с правительством Афганистана; субрегиональный семинар-практикум по вопросам реализации положений заключительных комментариев Комитета, касающихся шести стран Азиатско-Тихоокеанского региона; семинар-практикум в поддержку усилий правительства Камбоджи по реализации положений заключительных комментариев Комитета; а также семинар-практикум в Сьерра-Леоне по вопросам завершения подготовки его доклада в соответствии со статьей 18 Конвенции. В результате серии семинаров-практикумов, проведенных в Сьерра-Леоне с сентября 2003 года, эта страна представила в декабре 2006 года свой сводный первоначальный, второй, третий, четвертый и пятый периодический доклад. В рамках своих усилий по созданию потенциала Отдел смог оказать содействие участию двух должностных лиц правительства Сьерра-Леоне в работе второй недели текущей сессии в качестве наблюдателей.

27. На своей тридцать седьмой сессии Комитет рассмотрит доклады 15 государств – участников Конвенции и продолжит работу в соответствии с

Факультативным протоколом по вопросам процедур подачи жалоб и проведения расследований. Он также продолжит работу над общими рекомендациями в отношении женщин-мигрантов и над статьей 2 Конвенции. Комитет проведет встречи с представителями НПО и системы Организации Объединенных Наций с целью заслушать информацию о странах, представляющих свои доклады на текущей сессии. После сессии Комитета свое совещание проведет предсессионная рабочая группа с целью подготовки перечней тем и вопросов для 15 государств – участников Конвенции, которые должны представлять свои доклады на тридцать девятой сессии Комитета. Совещание Рабочей группы по коммуникациям в соответствии с Факультативным протоколом пройдет 5–7 февраля, а ее члены будут назначены в ходе текущей сессии Комитета. Отдел заявляет о своей полной поддержке Комитета в выполнении его работы.

Утверждение повестки дня и организация работы (CEDAW/C/2007/I/1 и Согг.1)

28. **Председатель** обращает внимание на документ CEDAW/C/2007/I/1 и Согг.1 и говорит, что она полагает, что Комитет желает принять предложенную предварительную повестку дня и порядок организации работы, с учетом любых необходимых изменений.

29. *Решение принимается.*

Доклад Председателя о мероприятиях, проведенных в период между тридцать шестой и тридцать седьмой сессиями Комитета

30. **Г-жа Дайриам** зачитывает доклад от имени г-жи Манало, которая не имеет возможности принять участие в работе текущей сессии Комитета. После тридцать шестой сессии Комитета в порядке продолжения давней традиции, которая была подтверждена Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 60/230, Председателя, складывающего свои полномочия, попросили принять участие в шестьдесят первой сессии Генеральной Ассамблеи в качестве Председателя Комитета. Однако этому помешали обстоятельства, не поддающиеся контролю со стороны г-жи Манало, и не было возможности заменить ее кем-либо из заместителей Председателя. В этой связи заявление г-жи Манало, от ее имени, было представлено г-жой Кэролин Ханнан, Директором Отдела по улучшению положения женщин.

31. Покидающая свой пост Председатель желает обратить внимание членов Комитета на письмо, полученное ею от бывшего Генерального секретаря 11 октября 2006 года, в котором ей сообщалось о его решении передать функции по обслуживанию Комитета Управлению Верховного комиссара по правам человека и содержалась просьба довести это решение до членов Комитета. Г-жа Манало отмечает, что она направила это письмо членам Комитета 16 октября. В своем ответе от 30 октября она отметила, что члены Комитета представили развернутые замечания по этому решению, подняли много вопросов и выразили свою озабоченность в связи с ним. Г-жа Манало также указала, что, поскольку в тот период Комитет не проводил свою сессию, она не имела возможности сообщить о позиции Комитета по этому вопросу. Тем не менее она отметила, что члены Комитета подчеркивали свое желание провести на тридцать седьмой сессии Комитета углубленную дискуссию, посвященную этому решению и его последствиям.

32. Поскольку ее полномочия члена Комитета закончились 31 декабря 2006 года, она больше не сможет вносить вклад в дискуссии Комитета по этому вопросу. Тем не менее г-жа Манало призывает членов Комитета в ходе их прений руководствоваться основополагающей целью Комитета, которая заключается в поощрении осуществления женщинами их прав человека. Наконец, после тридцать шестой сессии Комитета она также принимала участие, в личном качестве, в ряде мероприятий, посвященных правам человека женщин и осуществлению Конвенции.

Осуществление статьи 21 Конвенции (CEDAW/C/2007/I/3 и Add.1 и 3)

Пути и средства повышения оперативности в работе Комитета (CEDAW/C/2007/I/2, CEDAW/C/2007/I/4 и Add.1)

33. **Г-жа Бротигам** (Руководитель Группы по правам женщин Отдела по улучшению положения женщин) привлекает внимание к записке Генерального секретаря, содержащейся в документе CEDAW/C/2007/I/3. Доклады об осуществлении Конвенции в областях, входящих в круг их ведения, представили два специализированных учреждения, а именно: Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций (ФАО) и Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО). Эти

доклады содержатся соответственно в приложениях 1 и 3 к обсуждаемому документу. Комитет будет получать дополнительную информацию от специализированных учреждений и других организаций системы Организации Объединенных Наций надлежащим порядком.

34. В записке о путях и средствах повышения эффективности работы Комитета (CEDAW/C/2007/I/4) содержится краткое изложение последних событий в области состояния прав человека, в частности в договорных органах по правам человека, и перечисляются меры, принятые Генеральной Ассамблеей. В ней также обращается внимание экспертов на некоторые области для рассмотрения и возможного принятия мер, включая последующие меры по итогам пятидесятой сессии Комиссии по положению женщин и пятого межкомитетского заседания. В записке далее отмечается поэтапная стратегия Комитета по поощрению выполнения государствами – участниками Конвенции их обязательств по представлению докладов, отмечаются те государства – участники Конвенции, которые более чем на 10 лет просрочили представление своих первоначальных докладов в соответствии со статьей 18 Конвенции, и предлагаются меры, которые Комитет, возможно, пожелает принять в этой связи. В записке также содержится перечень докладов, полученных от государств – участников Конвенции, но пока не рассмотренных Комитетом. После издания рассматриваемого документа доклады представили также Сьерра-Леоне и Йемен. В этой связи внимание Комитета было обращено на документ CEDAW/C/2007/I/2, посвященный положению с представлением докладов государствами-участниками в соответствии со статьей 18 Конвенции.

35. Наконец, оратор привлекает внимание Комитета к документу CEDAW/C/2007/I/4/Add.1, в котором содержится общий обзор методов работы Комитета. Комитет раньше включал такой общий обзор в свой годовой доклад за 2005 год. В нынешнем документе этот общий обзор обновлен, с тем чтобы отразить, в частности, работу Комитета в параллельных камерах.

Рассмотрение докладов, представленных государствами-участниками в соответствии со статьей 18 Конвенции (CEDAW/PSWG/2007/I/CRP.1)

36. **Г-жа Кокер-Аппиа**, выступая в качестве Сопредседателя предсессионной рабочей группы,

обращает внимание на доклад рабочей группы, содержащийся в документе CEDAW/PSWG/2007/I/CRP.1, и говорит, что группа составила перечни тем и вопросов для 21 государства – участника Конвенции, 15 из которых будут представлять свои доклады на текущей сессии, а 6 – на тридцать восьмой сессии Комитета. Комитет провел закрытое заседание с представителями от двух НПО, которые предоставили информацию об одном из государств – участников Конвенции. При составлении перечней тем и вопросов для периодических докладов группа уделяла особое внимание принимаемым государствами – участниками Конвенции мерам по выполнению рекомендаций, содержащихся в предыдущих заключительных замечаниях, а также принимала во внимание их предыдущие доклады. В соответствии с различными решениями Комитета, главное внимание в перечнях тем и вопросов уделено основным темам, рассматриваемым в Конвенции.

Заседание закрывается в 11 ч. 15 м.